

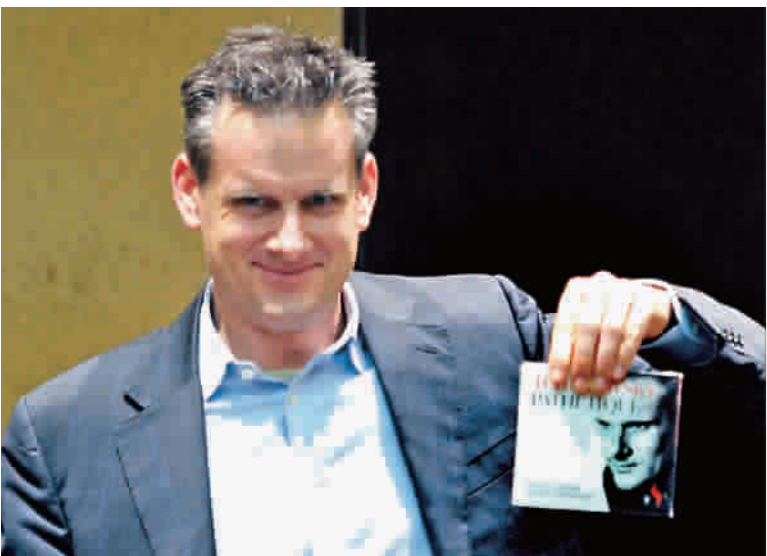
贝多芬本身就融于乐团的基因

——访维也纳交响乐团首席指挥菲利普·乔丹

在全球化的时代，交响乐团的音色听起来更显趋同。代表交响乐重镇奥地利维也纳最高水准的维也纳交响乐团首席指挥菲利普·乔丹，昨天在沪解读了为何将于明晚在东艺上演贝多芬交响乐全集：“我们大约 20 年左右，才会集中演奏一下贝多芬的作品，此次把他的交响乐全集都上演一遍，应该是首次。”他表示，之所以如此选择，首先基于乐团的“身份”，再者是“发挥贝多芬本身就融于乐团的基因”。

这次演出绵延 4 晚，乔丹透露：“就是按照贝多芬九大交响曲的顺序，演 4 个晚上。”如此，其中最负盛名的四部——第三“英雄”、第五“命运”、第六“田园”、第九“合唱”也恰好“均分”在每一晚。同时担任法国巴黎歌剧院音乐总监的乔丹表示，如此安排是为中国听众特设：“在法国，我们可能每两个月才上演一次贝多芬的作品，从来没有如此集中，于 4 个晚上一气呵成。”

他表示，受邀来沪选曲时，就在想应该上演贝多芬——那是德奥音乐毫无疑问的代表人物，也是“我们乐团的 DNA”。维也纳交响乐团的历史不比维也纳爱乐乐团短，迄今为止记录在案的演出已经超过 9 万场。而今年又是贝多芬逝世 190 周年纪念，上海有史以来还没有哪家国际顶尖乐团一次性完整呈现贝交全集，故而，这个“第一”就留给了东艺，成为 2016/17 演出



■ 维也纳交响乐团首席指挥菲利普·乔丹在上海郭新洋 摄

季的最亮音。

交响乐在全球范围内的发展并不容乐观，在艺术样式愈发多样化的当下，交响乐的呈现形式显得“单一”、“雷同”，不少交响乐团的共性远远高于个性。乔丹进一步强调了他们之所以选择贝多芬，并且未必会以“创新”样式演绎的根本道理：“身份”。贝多芬是德奥音乐的“正宗”，由维也纳交响

乐团来演绎他的作品，正体现了“血统”。早在 19 世纪末，许多新作都热衷交付该团进行首演，且登上历史舞台。1900 年 10 月，指挥家费尔南德·吕维率领该团在金色大厅举办了首场音乐会，此后首演了一大批载入史册的经典作品，包括布鲁克纳《第九交响曲》、勋伯格的《古列之歌》、拉威尔的《左手钢琴协奏曲》等等。 首席记者 朱光

马上评

向内挖掘 往外发光

何谓文化自信？我们在维也纳交响乐团选择贝多芬交响曲全集献演于上海的举动中，可见一斑。

在学术界，“古典音乐”的狭义解释，就是指 1750 年至 1820 年的德国、奥地利作曲家的作品，又称“维也纳古典乐派”，其中最著名的作曲家就是海顿、莫扎特和贝多芬。

维也纳，也因其“维也纳古典乐派”成为世界闻名的音乐圣地、旅游胜地。因为古典音乐、因为金色大厅，维也纳闪闪发光。

那么，维也纳交响乐团从西方音乐圣地来到东方文明古国，如何亮出对等的文化礼物？向内挖掘，自是德奥音乐领军人物贝多芬；如何显示诚意？自是毫无保留，全盘奉上，创下辉煌，彪炳史册。

维也纳交响乐团的选择，正是基于文化的沉淀以及对其精华的自信、自尊与自豪。这值得我们文化工作者思考——论积淀、论品质，我们的传统文化，无论是戏曲、民乐还是手工艺，更不失精纯。只要向内挖掘，定会找到皇冠上的明珠，往外发光。 朱光

十年后再见“野斑马”



踏上上海国际舞蹈中心光洁的地板，扑面而来的的是《野斑马》的铿锵乐声。十年不见，这匹骏马依然矫健壮美，带着一种原始的狂野。

■ 《野斑马》排练现场 本报记者 郭新洋 摄

台前幕后

上海姑娘万金晶是首个“斑马女儿”的扮演者，她说，那时候自己几乎每天都会排练到凌晨三四点才罢休。如今，万金晶成为歌舞团的排练指导，她把自己在创作过程中对角色的诠释，用心传递给新演员。

从 1997 年创排至今，舞剧《野斑马》陆续演出 200 多场。它是上海舞蹈界进入新世纪以来的首部原创舞剧作品，成就了上海 17 年来规模最大的一次舞剧首演——当年上海大剧院的舞台，聚集了 130 名舞者，40 多人的现场乐队，以及 40 位成人和 20 名儿童组成的合唱团。

舞剧的上一次亮相是在 2007 年。岁月变迁，上海歌舞团种类繁多的新编剧目，导致了这部经典作品的十年封尘。如今，随着歌舞团“爱我中华”2017

演出季的启幕，《野斑马》有望作为首部复排作品，进入大众视线。

经典需要传承。在首版《野斑马》里出演“羚羊”的元老级舞者、上海歌舞团舞蹈演员部主任朱继承告诉记者，复排该剧的最大难题，在于“新”。新时代、新面貌、新舞者，以及这些新舞者们对舞剧的不熟悉。

跳惯了现代舞剧的模式和结构，再反过来跳十几年前的舞剧，对年轻舞者来说很新鲜，也很难。舞剧《野斑马》的最大特点是全动物造型，没有人类角色，舞者需要用极形象的身体语言，来诠释羚羊、白鹤、金丝猴、金丝雀和豹等动物，难度很大。

第六代“野斑马”的扮演者，是上海歌舞团首席演员侯腾飞。他说，整部舞剧的动作偏向芭蕾，很规整，更需要脚下的灵活性。例如斑马饮水的动作，要把身体折成一个很奇怪的角度；为了体现羚羊的矫健，舞者需要用半脚尖来完

成全部舞蹈；二幕开场，满台的演员，要用整齐划一的动作把动物的形态和性格捕捉到位……“对所有演员来说，压力都很大。”侯腾飞说。

4 个多月的集训，让《野斑马》初步成型。新版没有在舞段上做太大修改，保留了原汁原味的舞蹈动作，只是在布景、道具、服装上进行了翻修，阵容也缩减到 60 人。

“上世纪 90 年代末，能参与这样的大型演出，可以说是一名舞蹈演员的最大梦想。”朱继承回忆说，3 年的排练过程很坎坷，编导和演员们摸着石头过河，一边探索、一边创作。“好在，我们团新一代的演员素质更全面、思维更活跃、头脑更聪明。”通过他们，可以让经典舞剧在新世纪再度焕发光彩，让老观众有机会回味当年的观感，让新观众有机会体会十年前的经典舞剧的魅力。

本报记者 张艺 实习生 林菁杨

五朵金花领衔 三部佳作亮相

上海歌舞团公布演出季剧目



本报讯（记者 张艺）昨日，上海歌舞团在上海文化新地标——上海国际舞蹈中心大剧场举办“爱我中华——2017 上海歌舞团舞剧演出季”发布会，宣布将在 5 月 30 日到 6 月 28 日的 1 个月时间内，集中展出《野斑马》《天边的红云》和《朱鹮》3 部作品，每部舞剧演出 8 场。

展出的 3 部舞剧均是经过了时间检验、得到观众广泛好评的优秀艺术作品。据了解，歌舞团全体演员经过近四个月夜以继日、加班加点的辛勤排练，成功挑起了担子，新演员不仅胜任了野斑马、斑马女儿、狐狸精，以及“五朵金花”（见上图郭新洋 摄）云、秋、娃、秀、虹等主要角色，还以独特的理解和身体语言支撑起斑马群舞、红军战士枪舞、群鹮舞等舞段。

上海诚信拍卖有限公司 上海迈逊拍卖有限公司 长江国际拍卖有限公司

拍 卖 公 告

受上海海关委托，定于2017年4月10日(星期一)13:30，在上海市黄浦区乔家路2号(上海市公共资源拍卖中心3号厅)举行海关委托物资拍卖会(开通网络同步竞价)，现公告如下。

一、拍卖标的(详见拍卖目录)

诚信拍卖标的和保证金：电脑及电子配件、金属零件、服装、地毯、包、汽车配件、饰品、进口宝石、琥珀原石、太阳眼镜、手袋、铜雕铜像、手机等【拍卖保证金5万元(不支持信用卡)】迈逊拍卖标的和保证金：铜片、金属制品、塑料制品、银器、古玩、字画、服饰、包、皮带等【保证金3万元】；长江国际历史流拍标的：旧木条、扬声器、聚乙烯薄膜、黑色粒子、断路器、水扇、轴承、烤箱、大理石样品、服装、塑料盖、真空包装袋等【保证金3万元】

二、咨询事项：咨询电话：诚信(021)62314336 联系人：邱小姐、徐先生 迈逊(021)58822258 联系人：许先生 长江国际(021)62039812 联系人：严女士 咨询时间：2017年3月29日至2017年4月7日9:00 - 16:00(节假日除外) 咨询地点：诚信(上海市静安区康定路1287号) 迈逊(上海市静安区康定路1717号) 长江国际(中山北路2000号13层)

三、展示看样事项：看样时间：2017年4月6、7日8:30-11:00、13:00-15:00。自公告之日起接受咨询、看样预约登记，竞买人须持本人身份证件分别至各公司领取看样单(节假日除外)，凭看样单自行到指定仓库看样。(每份看样单，限二人)

四、竞买须知：1、竞买人(包括网络竞买人)应当是依法登记注册的公司法人或具有民事行为能力自然人、法律、行政法规对拍卖标的的竞买条件有规定的，竞买人应当具备规定的条件。2、竞买人(包括网络竞买人)须凭有效证件作个人身份证明办理登记，截止接受有效竞买人注册及加盖公章的营业执照复印件、法定代表人身份证及法人授权委托书、经办人身份证等有效证件)，须于2017年4月7日16时前分别至上海诚信拍卖有限公司、上海迈逊拍卖有限公司、长江国际拍卖有限公司办理竞买登记手续并交付拍卖保证金(竞买人须在办理竞买登记手续前到账)，诚信帐户(户名：上海诚信拍卖有限公司 账号：3165150008065046 开户行：上海银行余姚路支行)，迈逊帐户(户名：上海迈逊拍卖有限公司 账号：100118425900681320 开户行：工商银行大雁支行)，长江国际帐户(户名：长江国际拍卖有限公司310066295010141001021开户行：工行上海北新路支行)。3、竞买成交后，买受人须在两个工作日内付清全部成交款及佣金，逾期按违约处理。4、其他事项详见《拍卖须知》。5、网络同步拍卖平台：www.gpai.net 诚信公司网址：www.auctioncn.com 迈逊公司网址：www.mspai.com 长江国际 网址：www.ciac.cn 上海海关门户网站：http://shanghai.customs.gov.cn

五、海关特别声明：1、拍卖标的以物品现状为准进行竞拍；竞买人在购买前自行对标的进行看样、鉴别、咨询，慎重决定竞买行为。竞买人一旦参与竞拍，即视为对本次拍卖标的现状已全面了解清楚，并接受标的的一切现状(包括缺陷、瑕疵等)。海关对拍卖标的的真伪、品质、安全等不承担任何瑕疵担保责任。2、海关、拍卖人不承担标的的商检、安检、检测、权利变更登记等事宜。拍卖成交后，买受人需自行负责提货、商检、安检、检测、权利变更登记等事宜，自行承担所涉的一切风险和税费。3、竞买人运输、使用或销售其成交标的的应符合国家有关政策法规的要求，必须经有资质的安全检测机构进行安全质量检测合格后方可使用或销售其成交标的；否则，买受人对发生的后果承担全部责任。委托人、拍卖人不对因此所造成的后果承担任何法律及经济责任。